

W400P

*P.A & Monitor
loudspeaker system*



MANUALE ISTRUZIONI **INSTRUCTION MANUAL** BEDIENUNGSANLEITUNG **MANUAL DE INSTRUCCIONES** MANUEL D'INSTRUCTIONS

Montarbo





Il lampo con la freccia inserito in un triangolo equilatero avvisa l'utilizzatore della presenza di tensione pericolosa, senza isolamento, all'interno dell'apparecchio che potrebbe essere sufficientemente alta da generare il rischio di scossa elettrica.



Il punto esclamativo inserito in un triangolo equilatero avvisa l'utilizzatore della presenza di importanti istruzioni per l'utilizzo e per la manutenzione.

IMPORTANTE ! Norme di sicurezza

ATTENZIONE

Nell'interesse della propria e della altrui sicurezza, e per non invalidare la garanzia, si raccomanda una attenta lettura di questa sezione prima di adoperare il prodotto.

- Questo apparecchio è stato progettato e costruito per venire utilizzato come sistema di altoparlanti nel contesto tipico di un sistema di amplificazione sonora e/o di un sistema di registrazione sonora. L'utilizzo per scopi diversi da questi non è contemplato dal costruttore, ed avviene pertanto sotto la diretta responsabilità dell'utilizzatore/installatore.

PER EVITARE IL RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO:

- Non esporre il prodotto alla pioggia, non utilizzarlo in presenza di elevata umidità o vicino all'acqua. Non lasciare penetrare all'interno dell'apparecchio alcun liquido, né alcun oggetto solido. In caso ciò avvenga, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi ad un servizio di assistenza qualificato prima di adoperarlo nuovamente.
- Collegare questo apparecchio esclusivamente alla presa di uscita di un amplificatore di potenza o di un mixer amplificato. Utilizzare un cavo di potenza (non schermato) di qualità adeguata e in buono stato.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di collegamento, assicurarsi che l'amplificatore cui è collegato sia spento.
- Per scollegare l'apparecchio non tirare mai lungo il cavo, ma afferrarlo sempre per il connettore.

ATTENZIONE!

Questo apparecchio non contiene parti interne destinate all'intervento diretto da parte dell'utilizzatore. Per evitare il rischio di danneggiamento, non aprirlo. Per qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, rivolgersi alla Elettronica Montarbo srl e/o a personale altamente qualificato specificamente segnalato da questa.

- Nel predisporre l'apparecchio all'utilizzo, assicurarsi che la forma e la portata della superficie di appoggio siano idonee a sostenerlo. Nel caso si desideri installare la cassa su di un'asta di supporto, utilizzarne una di portata adeguata al peso del prodotto, inserendola nell'apposito adattatore. Nel caso si sovrappongano due casse, assicurarsi che la stabilità sia garantita dall'incastro tra i piedini della cassa superiore e gli incavi di quella inferiore. Qualora si desideri sospendere il sistema, accertarsi che vengano rispettate le prescrizioni riportate a pag. 7.

- Nell'installazione, accertarsi che i cavi di collegamento non costituiscano intralcio o inciampo. Se possibile, non posarli mai in zone accessibili al pubblico o al personale non qualificato. Se posati a terra in zone accessibili, fissarli al pavimento mediante nastro adesivo o inserirli in idonei canali passacavo. Assicurarsi che nessuno possa, urtando o inciampando in un cavo di collegamento, causare la caduta del sistema di altoparlanti. Qualora l'apparecchio venga utilizzato in presenza di bambini e animali, si rende necessaria una strettissima sorveglianza.

- Questo prodotto è in grado di generare pressioni acustiche molto elevate, pericolose per la salute del sistema uditivo. Evitarne quindi l'utilizzo ad elevati livelli acustici se il pubblico si trova eccessivamente vicino al prodotto (almeno ad 1 m di distanza).

☛ **Non esporre i bambini a forti sorgenti sonore.**

ITALIANO

INDICE

Introduzione	3
Descrizione	3
Pannello connessioni	4
Connettore Speakon®	5
Importante !!!	6 - 7
Appendix:	14 - 21
▶ Dati tecnici	15
▶ Curva di risposta	16
▶ Schema a blocchi	16
▶ Esempi di collegamento	17 - 18
▶ Applicazioni	19
▶ Esempi di installazione	20
▶ Parti di ricambio	21

Introduzione

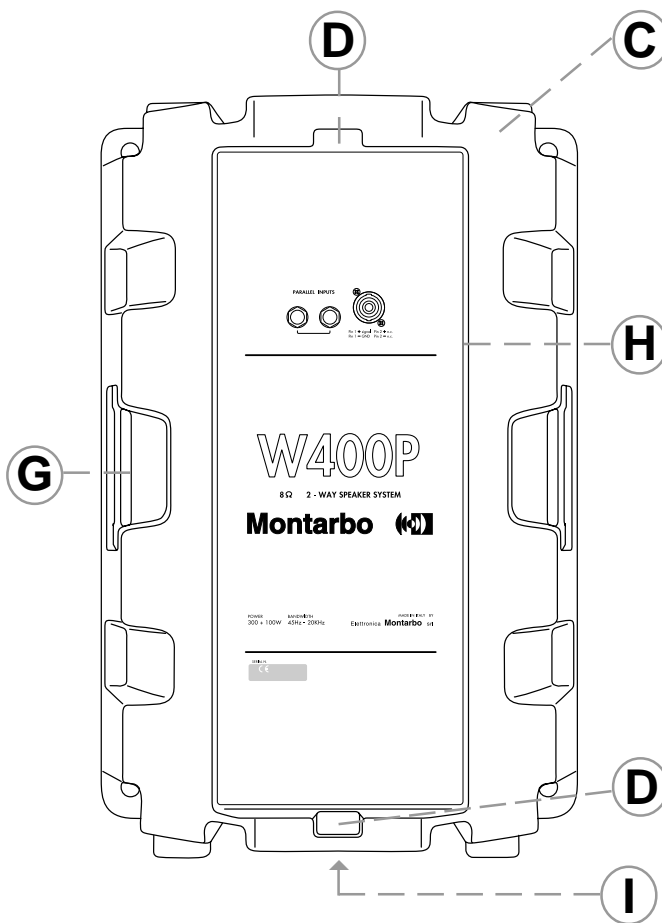
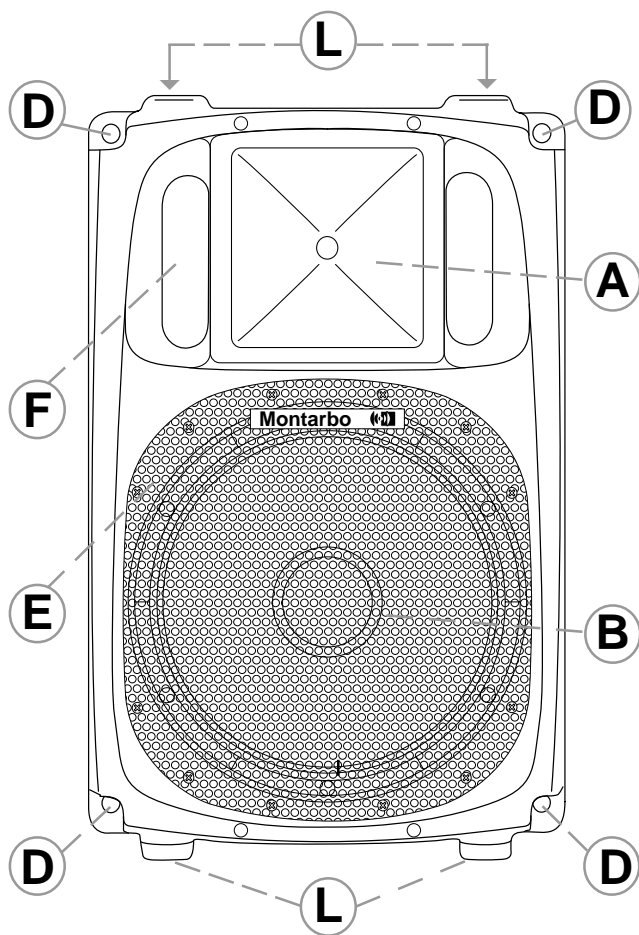
Utilizzato come sistema principale per musica, teatro, conferenze, pubblico indirizzo, W400P soddisfa con grande professionalità quanti necessitano di un sistema versatile, di immediata installazione e grande impatto sonoro. Il cabinet monolitico in robustissimo polietilene ad alta densità incorpora nella struttura **6 punti di aggancio** (patent pending) che assicurano la massima semplicità di montaggio.

Componenti di alta qualità costruiti su nostre specifiche:

- un woofer da 12" con magnete in neodimio,
- un driver da 1" caricato a tromba.

La forma del cabinet ne permette l'installazione verticale o orizzontale come monitor da palco.

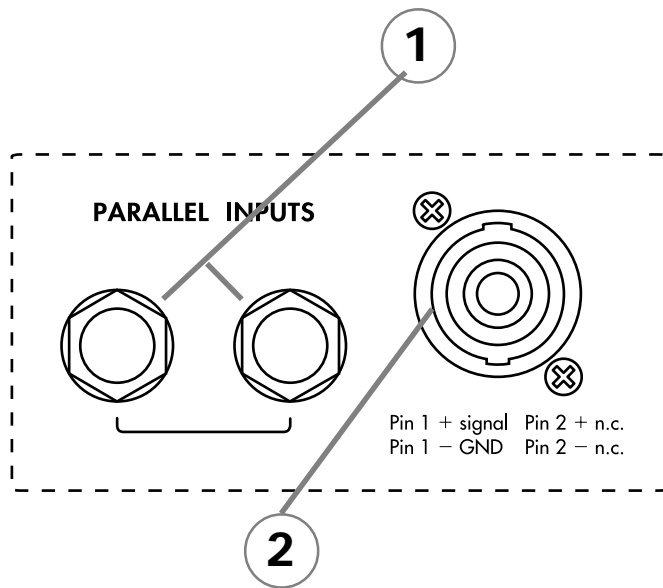
Descrizione



- A** Driver a compressione da 1" caricato a tromba (90 x 70°)
- B** Woofer da 12" con magnete al neodimio.
- C** Polietilene ad alta densità.
- D** 6 punti di aggancio incorporati nel corpo della cassa.
- E** Griglia in acciaio (verniciatura epossidica).

- F** Tubi di accordo.
- G** Maniglie laterali per il trasporto.
- H** Pannello controlli e connessioni.
- I** Adattatore per asta di supporto.
- L** Piedini ed incavi per impilare le casse con la massima stabilità.

Pannello connessioni



Sono utilizzati sia connettori Jack che Speakon® per permettere la massima flessibilità di collegamento.

1 Prese jack di collegamento: le due prese sono in parallelo. Collegarne una (non importa quale) alla presa di uscita dell' amplificatore di potenza o del mixer amplificato. Utilizzare l'altra per collegare un secondo sistema di altoparlanti.

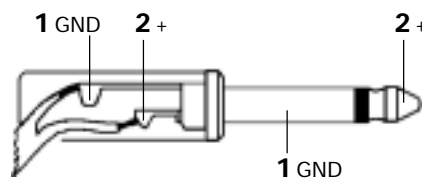
2 Presa Speakon®: si consiglia di utilizzarla nelle installazioni più critiche, in quanto il sistema di blocco del connettore ne impedisce lo sfilamento accidentale.

☞ Per il collegamento vedere pagina 5.

⚠ Non collegare due amplificatori allo stesso sistema di altoparlanti: questo potrebbe causare danni molto gravi agli amplificatori.

CONNETTORE JACK NON SCHERMATO

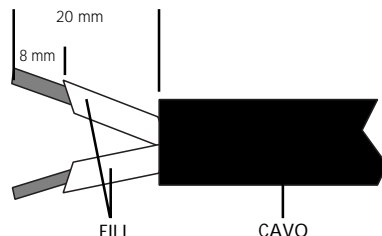
1 GND = Massa
2 + = Caldo



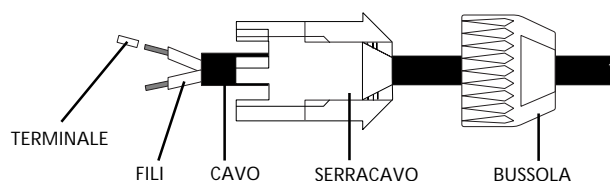
Connettore Speakon®

⚠ Cablaggio del cavo di collegamento sul connettore Speakon®:

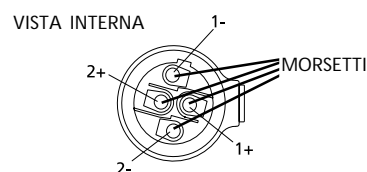
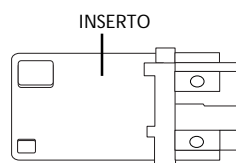
Spelare il cavo per una lunghezza di 20 mm ed ogni singolo filo per una lunghezza di 8 mm. Consigliamo l'utilizzo di un cavo con conduttori aventi sezione di almeno 1,5÷2mm² (i morsetti dell'inserto possono comunque portare un cavo con fili aventi sezione fino a 4mm²/12AWG).



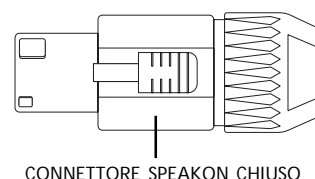
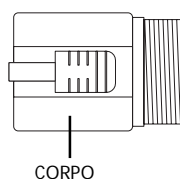
Infilare il cavo prima nella bussola poi nel serracavo (bianco per un cavo con diametro 5÷11mm; nero per un cavo con diametro 9.50÷15mm). Terminare ogni singolo filo con un terminale ed effettuare i collegamenti dei fili sull'inserto.



I fili così terminati potranno essere serrati nei morsetti con una chiave a brugola (1,5mm) oppure saldate, facendo attenzione ai simboli che compaiono sul corpo del connettore stesso. Collegare il filo positivo al morsetto contrassegnato 1+, il negativo al morsetto contrassegnato 1-. Attenzione: i morsetti 2+ e 2- non sono utilizzati.



Effettuati i collegamenti sull'inserto infilarlo nel corpo e avvitare quest'ultimo alla bussola.



Il connettore da utilizzare è un Neutrik® Speakon modello NL4-FC.

In alternativa, è possibile l'utilizzo del modello NL2-FC, che ha solamente i contatti 1+ e 1-.

Importante !

Cura e manutenzione del prodotto:

- Posizionate la cassa lontano da fonti di calore (lampade, fari, sorgenti luminose di alta potenza, caloriferi o qualsiasi altro oggetto che produca calore).
- Evitate di esporre la cassa alla radiazione solare diretta, ad eccessive vibrazioni e ad urti violenti.
- Evitate l'uso ed il deposito dell'apparecchio in ambienti polverosi o umidi: eviterete così cattivi funzionamenti e deterioramento anticipato delle prestazioni.
- Proteggete l'apparecchio dal rovesciamento accidentale di liquidi o sostanze di qualsiasi tipo. In particolare nelle condizioni di utilizzo tipiche, prestare la massima attenzione alla collocazione dell'apparecchio onde evitare che il pubblico, i musicisti, i tecnici o chicchessia possa poggiarvi sopra bicchieri, tazze, contenitori di cibo o di bevande, posacenere o sigarette accese.
- Non togliere la griglia di protezione dalla cassa.
- Per rimuovere la polvere usate un pennello o un soffio d'aria, non usate mai detersivi, solventi o alcool.
- Abbiate cura dei cavi di collegamento, avvolgeteli evitando nodi e torsioni.
- Non forzate i connettori.
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento, accertarsi che l'amplificatore o il mixer amplificato siano spenti.

Collegamento alle PRESE DI INGRESSO.

- Utilizzare solo cavi di potenza (non schermati) di adeguata sezione (almeno $2 \times 1 \text{ mm}^2$) e qualità. Non attorcigliare i cavi e non permettere che si formino nodi, che potrebbero danneggiare l'isolamento.
- Nel caso si utilizzino le prese jack, verificare che i connettori siano sufficientemente robusti e adatti all'impiego. Non utilizzare connettori di scarsa qualità: potrebbero facilmente causare corto circuiti e falsi contatti.

Collegamento in parallelo di più sistemi.

- Collegare il secondo sistema al primo utilizzando la presa Jack libera. Entrambe le prese possono essere utilizzate come ingresso o uscita. Ovviamente è possibile collegare l'amplificatore al primo sistema usando una presa jack e il primo sistema al secondo usando la presa Speakon[®], o viceversa.
- **ATTENZIONE ALL'IMPEDENZA TOTALE:** se si collegano due sistemi in parallelo, l'amplificatore vedrà una impedenza di carico di 4Ω , che è perfettamente sopportata da tutti gli amplificatori e mixer amplificati Montarbo e di quasi tutti gli altri costruttori. Quando si collegano in parallelo 3 sistemi l'impedenza totale scende a $2,7\Omega$; nel caso di 4 sistemi in parallelo a 2Ω . Non tutti gli amplificatori di potenza o i mixer amplificati possono funzionare con sicurezza con impedenze di carico così basse. Controllate le specifiche tecniche del vostro amplificatore o del vostro mixer amplificato.

Importante !

Sospensione dei diffusori

La cassa acustica W400P incorpora, nella struttura del cabinet, 6 punti di aggancio (patent pending) che permettono di sospenderla con estrema facilità e senza l'utilizzo di accessori particolari.

La posizione dei 6 punti di aggancio permette una enorme flessibilità di installazione.

☛ **Vedere esempi a pagina 20.**

Al fine di garantire una installazione sicura, occorre seguire alcune precauzioni importanti:

- 1 - Per la sospensione, utilizzare accessori (conformi alle norme di sicurezza applicabili nel paese di impiego) il cui produttore ne dichiara e ne garantisce la portata.
- 2 - Evitare l'uso di nodi.
- 3 - Non usare un solo accessorio per la sospensione (ad esempio, una sola fune che, passando per vari punti di aggancio, unisca due diffusori), ma almeno due, di portata adeguata. In caso di rottura di uno di essi, l'altro sarà in grado di sostenere il sistema.
- 4 - Non superare mai il numero di tre diffusori per ogni gruppo (un diffusore può al massimo supportarne altri due).
- 5 - Verificare sempre che la struttura cui i diffusori sono sospesi sia in grado di sopportarne il peso, anche in condizioni avverse. Considerare l'effetto di altri carichi (ad esempio, il vento nelle installazioni all'aperto).



The lightning with arrowhead symbol in an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of noninsulated 'dangerous voltage' within the product, that may be of high enough to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point in an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

IMPORTANT ! SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

In order to protect your own and others' safety and to avoid invalidating this product's warranty, please read this section carefully before operating this product.

- This product has been designed and manufactured to be operated as a speaker system in the typical applications of a sound reinforcement system or of a sound recording system. Operation for purposes other than these is not provided for by the manufacturer and is therefore to be undertaken at the end user's and/or installer's sole risk and responsibility.

TO AVOID THE RISK OF DAMAGE:

- Never expose this product to rain or moisture, never use it in proximity of water or in high humidity conditions. Never let any liquid, as well as any object, penetrate the product. Should this be the case, do not use the speaker system and refer to qualified servicing before operating it again.
- This product must be connected only to the output of a power amplifier or a powered mixer. Always use a good quality speaker cable (unscreened), and check it frequently for any damage to insulation and connectors.
- Before moving the product after it has been installed, or while it is operating, make sure that the power amplifier is switched off.
- To disconnect this product from connecting cable never pull the cable directly: hold it by the plug instead.

CAUTION!

This product does not contain user serviceable parts. To prevent damage never open it. For maintenance and repairs interventions always refer to the official Montarbo Distributor in your State or to qualified personnel specifically authorised by the Distributor.

- Before placing the product on a surface of any kind, make sure that its shape and load rating safely match the product size and weight. When installing the speaker system on a stand, use a stable stand that will fit in the adapter and may carry the loudspeaker weight. When two loudspeakers are laid one upon the other, make sure that stability is guaranteed by matching the upper loudspeaker feet to the lower loudspeaker cavities.

If you wish to suspend the system, follow the directions at page 13.

- When setting up the speakers, make sure that the connecting cables do not create any obstruction or danger. As a general rule, never lay them down in any area that may be accessed by the audience or by unqualified personnel. If they are laid on the floor in an accessible area, secure them to the floor using adhesive tape ("gaffa" tape) or insert them in a suitable cable channel. Make sure that in no case the speaker system can fall down because someone has pushed or stumbled over a speaker cable. In case the product is used near children and animals closest supervision is necessary.

- This product can generate very high acoustic pressures which are dangerous for the hearing system. Always avoid operation at loud levels if anyone is excessively near to the product (at least 1 m of distance).

☛ **Never expose children to high sound sources.**

ENGLISH

INDEX

Introduction	9
Description	9
Connection panel	10
Speakon® connector	11
Important !!!	12 - 13
Appendix	14 - 21
▶ Technical Specifications	15
▶ Response curve	16
▶ Block diagram	16
▶ Connection examples	17 - 18
▶ Applications	19
▶ Installation examples	20
▶ Spare parts	21

Introduction

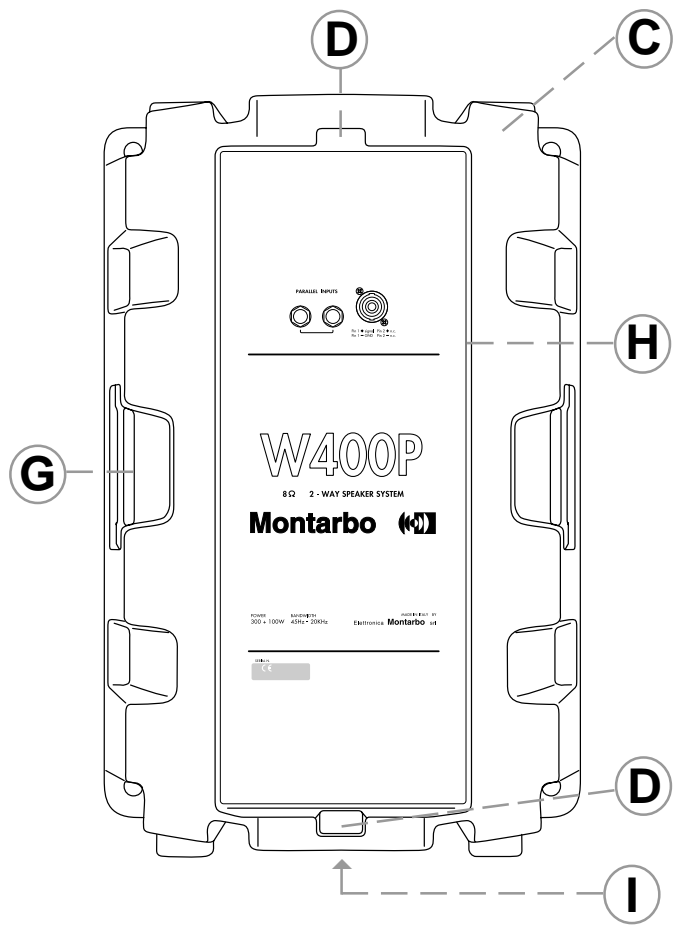
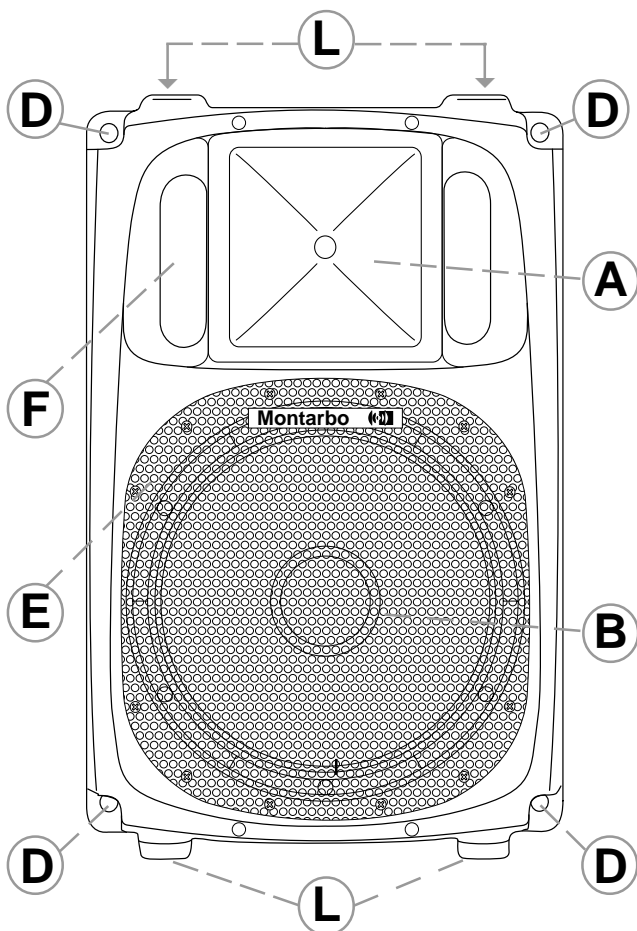
When used as the main system for music performances, conferences, public address, or as a stage monitor, W400P proves itself to be an highly versatile system, providing a rich and broad range of sound experiences. The shape of this one piece cabinet made from high density polyethylene includes **6 fly points** (patent pending) which ensure flexible, rapid and safe assembling in fixed and mobile installations.

Components, custom designed on our specifications:

- one 12" woofer with neodymium alloy magnet
- one 1" horn loaded high frequency driver

The shape of the cabinet allows for both vertical (for standard P.A.) and horizontal (for stage monitoring) installation.

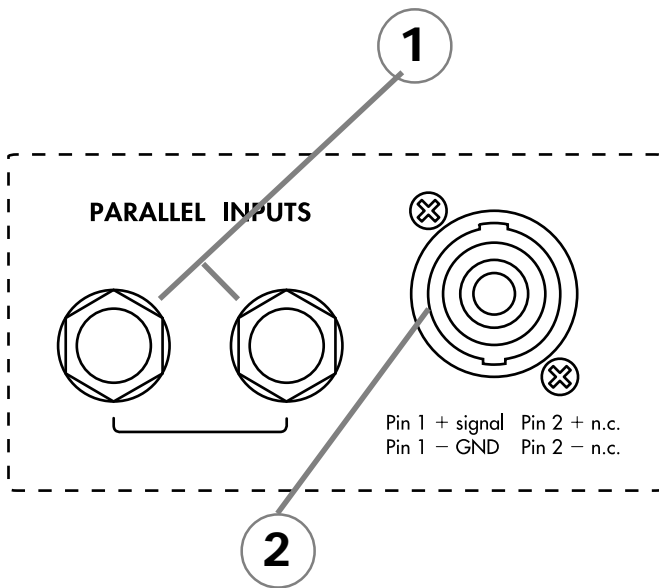
Description



- A** 1" compression driver loaded by a 90° x 70° horn.
- B** 12" woofer with neodymium alloy magnet.
- C** High Density Polyethylene.
- D** 6 fly points included in the cabinet shape.
- E** Perforated steel grid (epoxy resin finished).

- F** Tuning ports.
- G** Transport handles.
- H** Control and connection panel.
- I** Speaker stand adaptor.
- L** Mating feet and cavities for cabinet stacking.

Connection panel



The system is fitted with both Jack and Speakon® connectors to achieve maximum flexibility.

1 Input/link jack sockets: they are best suited as for mobile (touring) applications or when it is expected to frequently disconnect the system. The two sockets are parallel connected. Use one of them (at your choice) for connection to the power amplifier or the powered mixer output. Use the other one, if needed, for parallel connection of another speaker system.

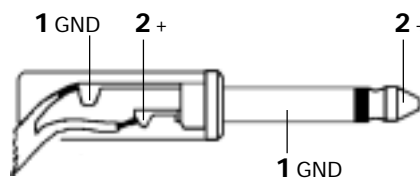
2 Speakon® connector: this is the better choice for critical installations, because the locking connector avoids accidental disconnection.

➔ Refer to page 11 for connectors wiring details.

⚠ Never connect two power amplifiers to the same speaker system: doing this may result in serious damage to the amplifier.

UNSCREENED JACK CONNECTOR

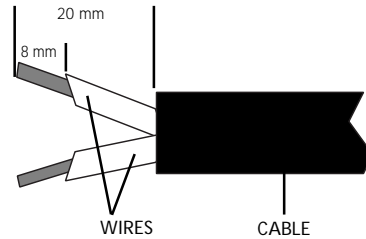
1 GND = Ground
2 + = Hot



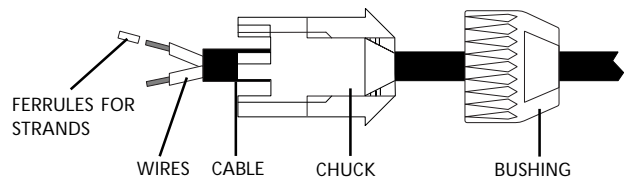
Speakon® connector

⚠ Wiring of the connection cable to the Speakon® connector:

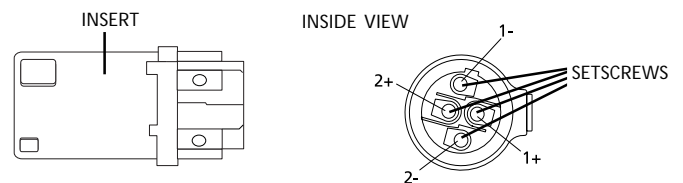
Strip the cable for 20 mm of length and strip each wire for 8 mm of length. We suggest to use a cable with 1,5 ÷ 2mm² section wires (the insert terminals are however suitable for a cable with wires up to a section of 4mm²/12AWG).



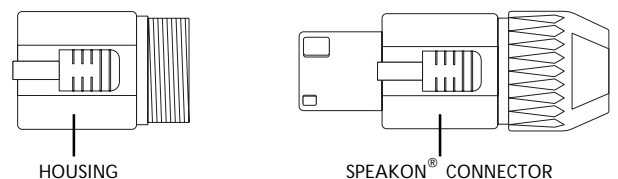
Insert the cable into the bushing and into the chuck (white chuck for a cable diameter of 5 ÷ 11mm; black chuck for a cable diameter of 9.50 ÷ 15mm). Fit a ferrule at the end of each wire and connect wires on the insert.



The wire ends can be clamped in the terminals using an Allen wrench (1,5 mm) or soldered by always paying attention to the symbols shown on the connector body: connect the positive wire to the terminal labelled 1+, the negative wire to the terminal labelled 1-. . Terminals 2+ and 2- are not used.



After connecting the wires to the insert, lead it through the body and screw down the body with the bushing.



Mating connector is a Neutrik Speakon® model NL4-FC.

If not available, model NL2-FC may be used: this version has contacts 1+ and 1- only.

Important !

Product care and maintenance:

- **Do not expose the enclosure to heat sources (lamps, lights, high power light sources, radiators or other products that produce heat).**
- **Never expose the enclosure to direct sunlight, excessive vibrations or mechanical shocks.**
- Avoid operating and storing the enclosure in damp or dusty places: this may lead to malfunctions and premature degrading of specifications.
- Care should be taken so that objects do not fall and liquid are not spilled into the enclosure. In public event don't let people, musicians, technicians or anyone put glasses, cups, ashtrays or cigarettes on the enclosure.
- Use a soft brush or a jet of air to clean the enclosure.
Do not use alcohol, solvents or detergents.
- Always leave the protective grille mounted on the enclosure.
- Take care of your connecting cables. Make sure that they are not damaged, knotted or twisted.
- Do not force connectors and controls.
- Before performing any connection, make certain that the power amplifier or the powered mixer are switched off.

Connection to the input sockets.

- Use only loudspeaker cables (unscreened) having suitable cross section (at least $2 \times 1 \text{ mm}^2$) and quality. Do not twist or sharply bend the cables and do not allow for knots to be formed, because they may result in insulation damage.
- When using cables with jack plugs, make sure of using a sturdy type, suitable for speaker use. Do not use low quality connectors: they may easily lead to short circuits or intermittent contacts.

Parallel connection of two or more W400P systems.

- Connect the second system to the first one using the second (free) socket. Both sockets may be used for input or output.
Obviously, it is always possible, if needed, to connect the power amplifier to the first speaker system using the jack sockets, and the first speaker system to the second one using the Speakon[®] socket or vice-versa.
- **PAY SPECIAL ATTENTION TO THE PARALLEL IMPEDANCE:**
if two systems are parallel connected, the resulting load impedance for the amplifier will be 4Ω , a value that is within the allowed range for all power amplifiers and powered mixers manufactured by Montarbo and by other manufacturers.
For 3 parallel connected systems, the resulting total impedance decreases to $2,7\Omega$, and for 4 system to 2Ω .
Some power amplifiers and powered mixers cannot operate reliably with these low values of load impedance.
Always check the technical specifications of your amplifier or powered mixer for the value of the minimum load impedance.

Important !

Hanging the speakers. Tips and warnings

The W400P speaker features 6 fly points built into the cabinet (patent pending) for easily hanging it without using special or additional accessories.

The position of the 6 fly points allows for great flexibility in terms of speaker configuration.

☛ *See examples at page 20.*

In order to guarantee a safe and secure installation, observe the following guidelines:

- 1 - When hanging the speakers, use only means of suspension (in accordance with the safety regulation valid in the country of use) having a carrying capacity rated and guaranteed by the manufacturer.
- 2 - Avoid knots. Use cables with pre-made eyelets instead.
- 3 - Never depend on only one means of suspension for hanging speakers (for example, one cable, passing through several fly points to connect two speakers); always use at least two of them and make sure they are sufficiently strong. So, if one fails the other will sustain the load.
- 4 - Never hang more than three speakers together in a cluster (each speaker is designed to support up to two other speakers).
- 5 - Always make sure that the truss structure intended to support the speakers is sturdy enough to hold their weight, even under stressful, adverse conditions.
Always consider the effect of additional loads (for example, wind in case of outdoor installations).

APPENDIX

Technical Specifications	15
<i>Dati tecnici</i>	
Response curve	16
<i>Curva di risposta</i>	
Block diagram	16
<i>Schema a blocchi</i>	
Connection examples	17 - 18
<i>Collegamenti</i>	
Applications	19
<i>Applicazioni</i>	
Installation examples	20
<i>Esempi di installazione</i>	
Spare parts	21
<i>Parti di ricambio</i>	

Specifications

Enclosure

- Components:
- bass frequencies

Nominal diameter
 Nominal impedance
 Power capacity
 Net weight
Thiele & Small Parameters
 fs
 Re
 Qms
 Qes
 Qts
 Vas
 B.l
 SD
 Mms
 X max
 ηo

2-way vented box, low turbulence ports
 custom designed to Montarbo specifications
 12" neodymium magnet loudspeaker

12"
 8 Ω
 400 W
 2,3 Kg
 52 Hz
 6,15 Ω
 5,2
 0,44
 0,40
 84,3 lt
 13,94 tesla/m
 522 cm²
 42,2 gr
 3,5 mm
 2,63 %

- high frequencies

- Exponential horn
 Nominal coverage:
 Cutoff frequency:
 Throat diameter:

1" compression driver loaded by a 90° x 70° horn

(HxV) 90° x 70°
 1500Hz
 1"

- Driver

Throat diameter:
 Nominal impedance:
 DC resistance:
 Power capacity:
 Sensitivity:
 Frequency range:
 Recommended crossover:
 Voice coil diameter:
 Winding material:
 Inductance:
 Flux density:
 Overall diameter:
 Depth:
 Net weight:

1"
 8 Ω
 6,2 Ω
 60 W
 107dB
 1,5+18 kHz
 1700Hz: 12dB/oct
 44 mm
 aluminium
 0,11mH
 1,4T
 102 mm
 58mm
 1,5 kg

- Impedance
- Frequency response
- Sensitivity (1W / 1m)
- Max SPL

8 ohms
 45 Hz ÷ 20 kHz ± 3dB
 - bass: 45Hz ÷ 1600 Hz
 - mid/high: 1600 Hz ÷ 20 kHz
 100 dB SPL 1W, 1m
 127 dB

Connections

Dual 1/4" jack + 1 Neutrik® Speakon®

Construction

High density polyethylene.
 Steel protection grille. Stand adaptor.

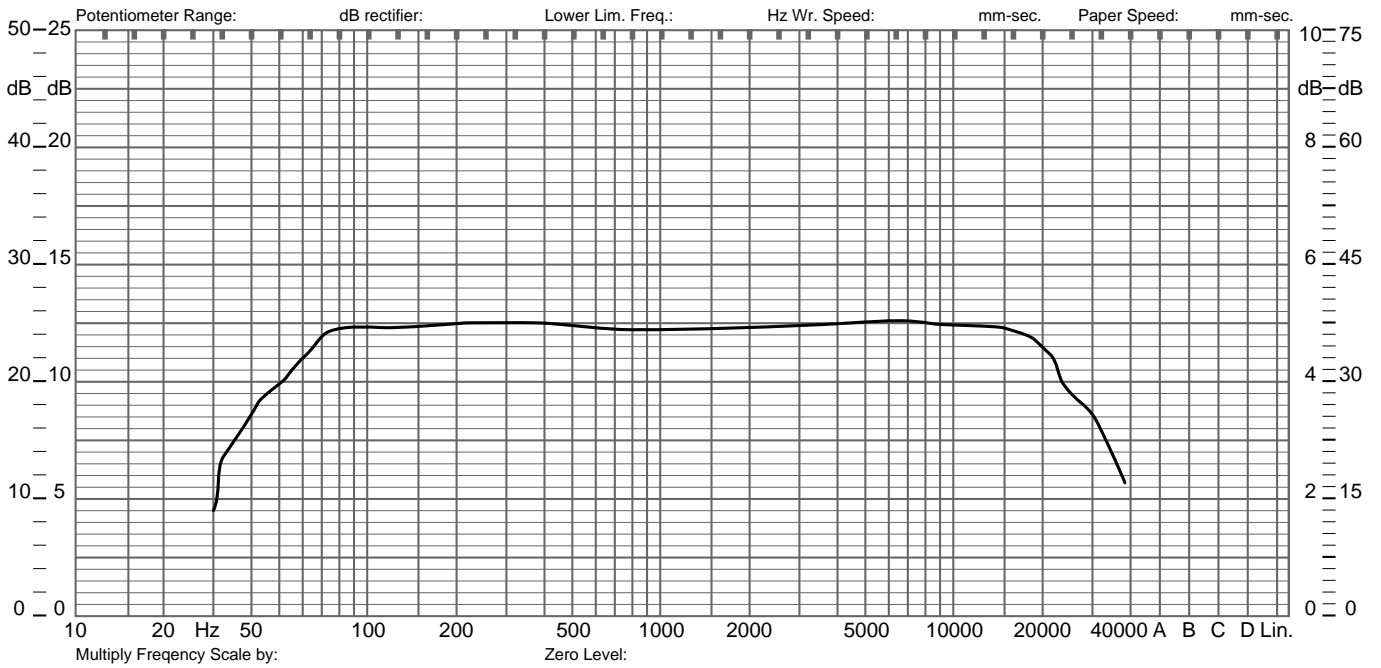
Dimensions (w x h x d):

39 x 62 x 39 cm

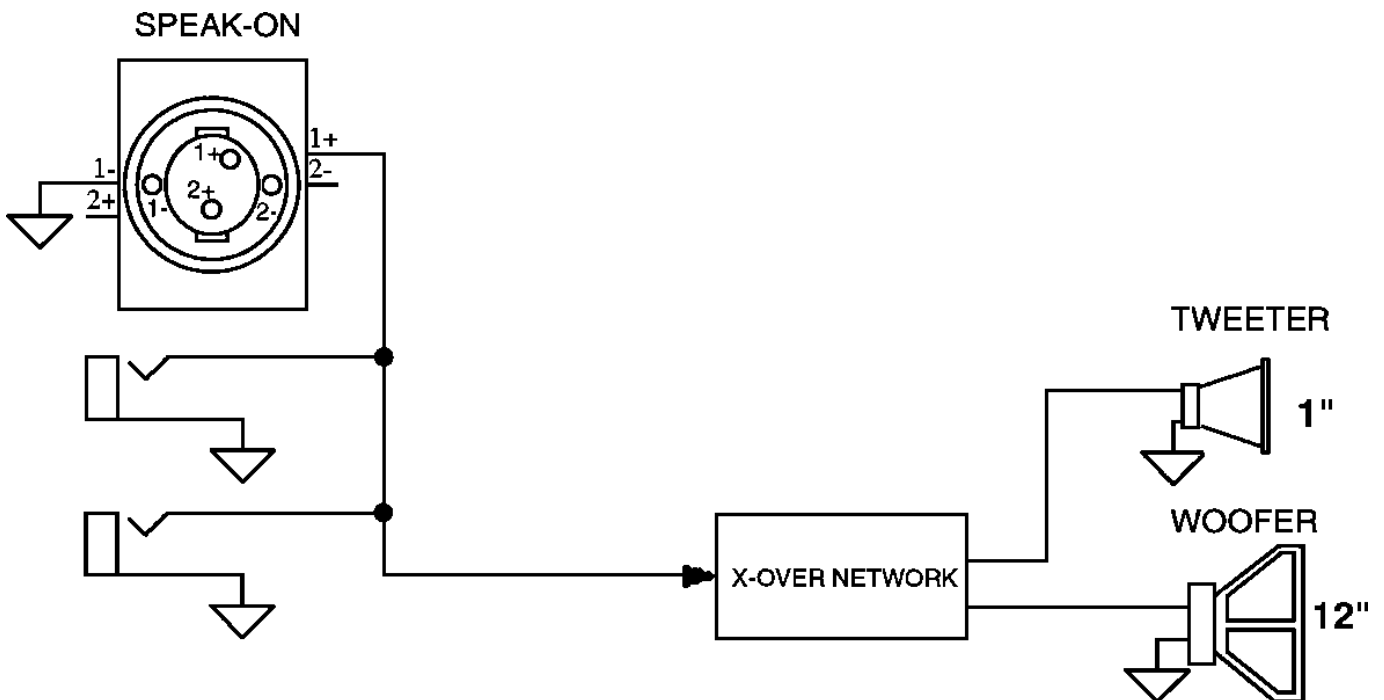
Weight:

14,5 kg

Response curve

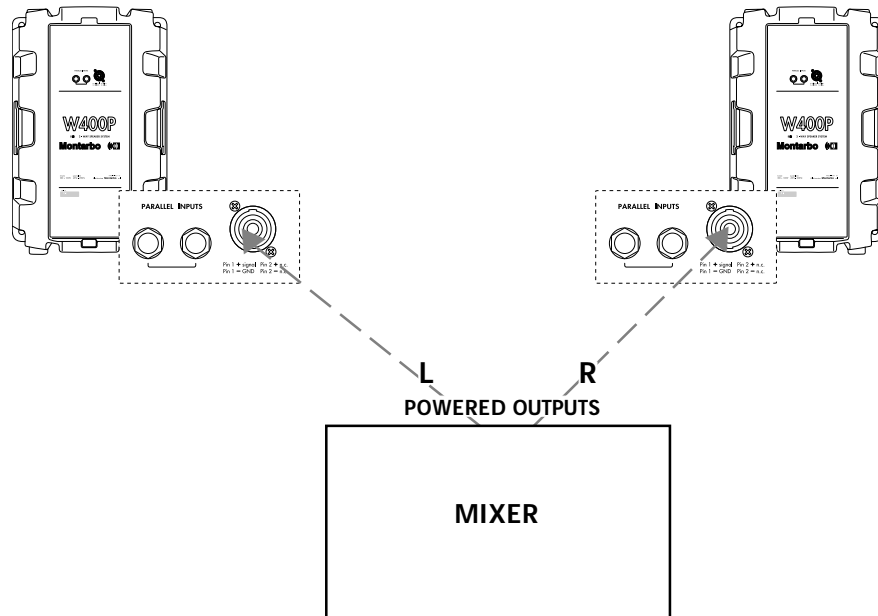


Block diagram

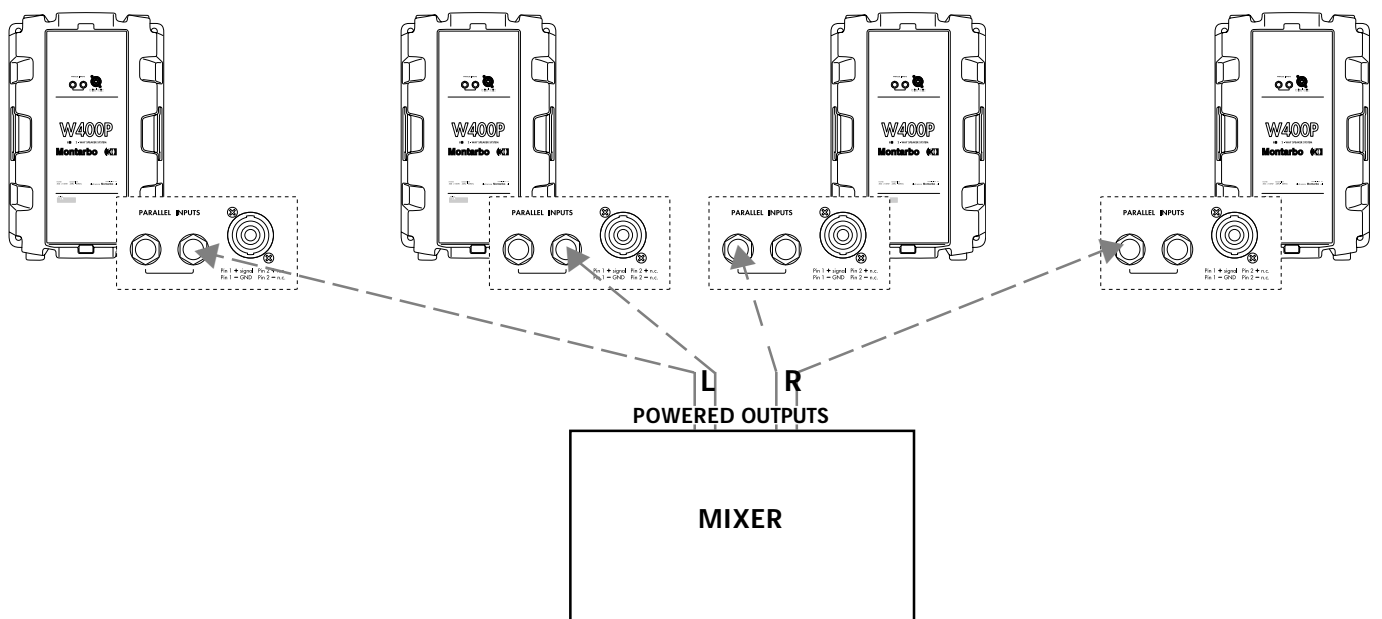


Connection examples

Example 1 : powered mixer (or power amp.) → two W400P

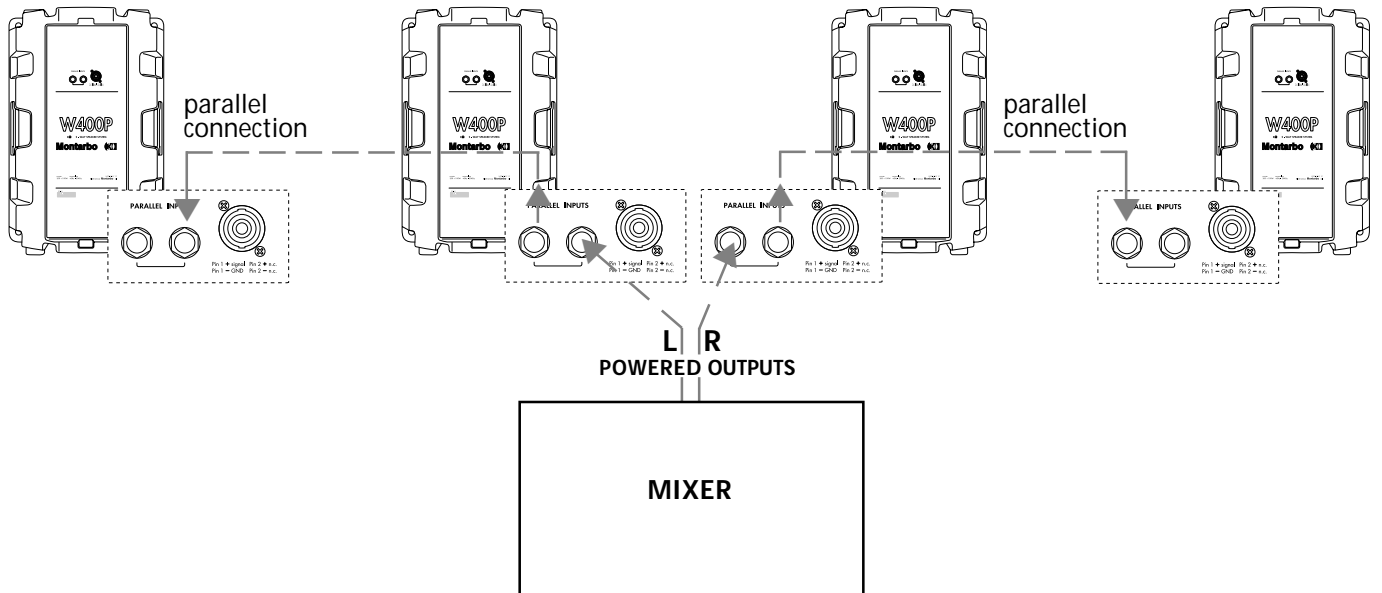


Example 2 : powered mixer (or power amp.) → four W400P

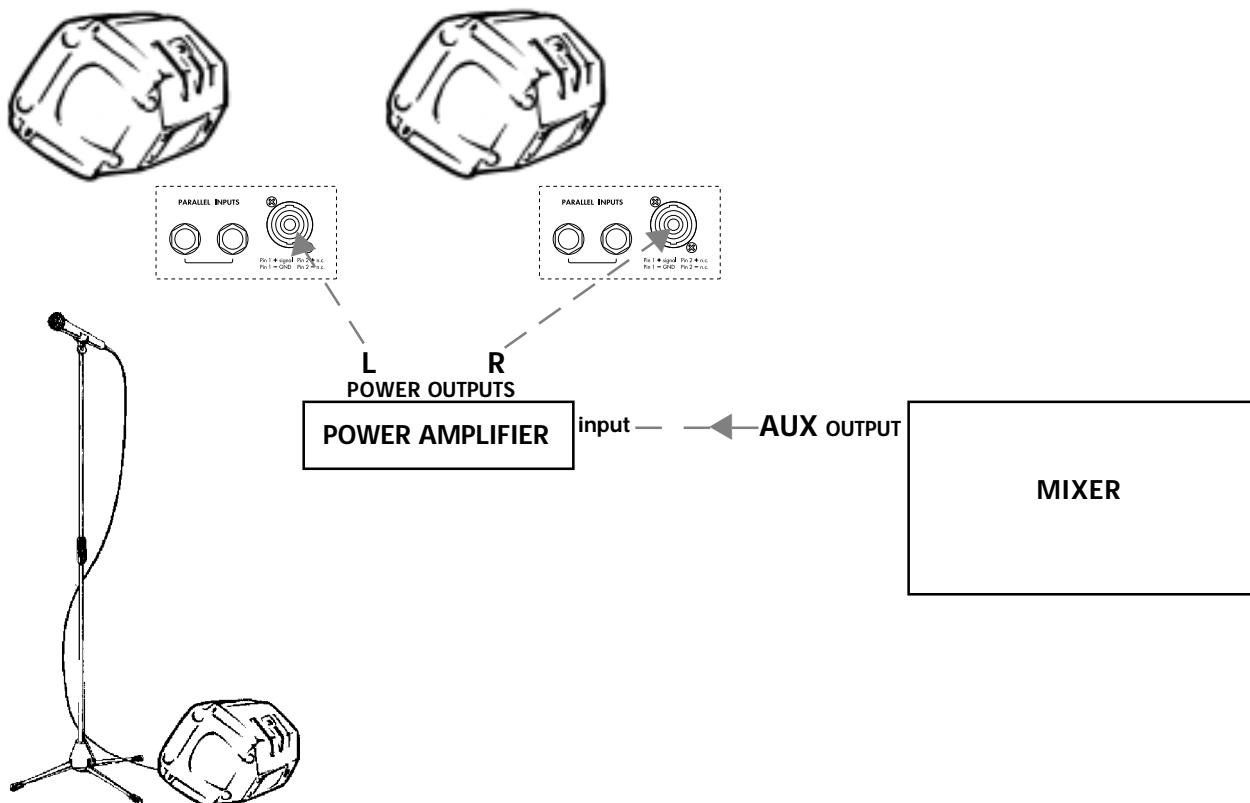


Connection examples

Example 2b: powered mixer (or power amp.) → 2 W400P → 2 W400P connected in parallel



Example 3: mixer AUX output → power amp. input • power amp. output → 2 MT360P



Applications

- *live music...*



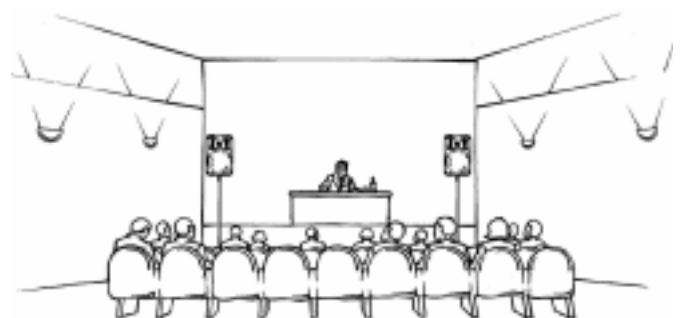
- *sound reinforcement for theatres, auditoriums*



- *piano-bar, restaurants, clubs....*



- *conference...*

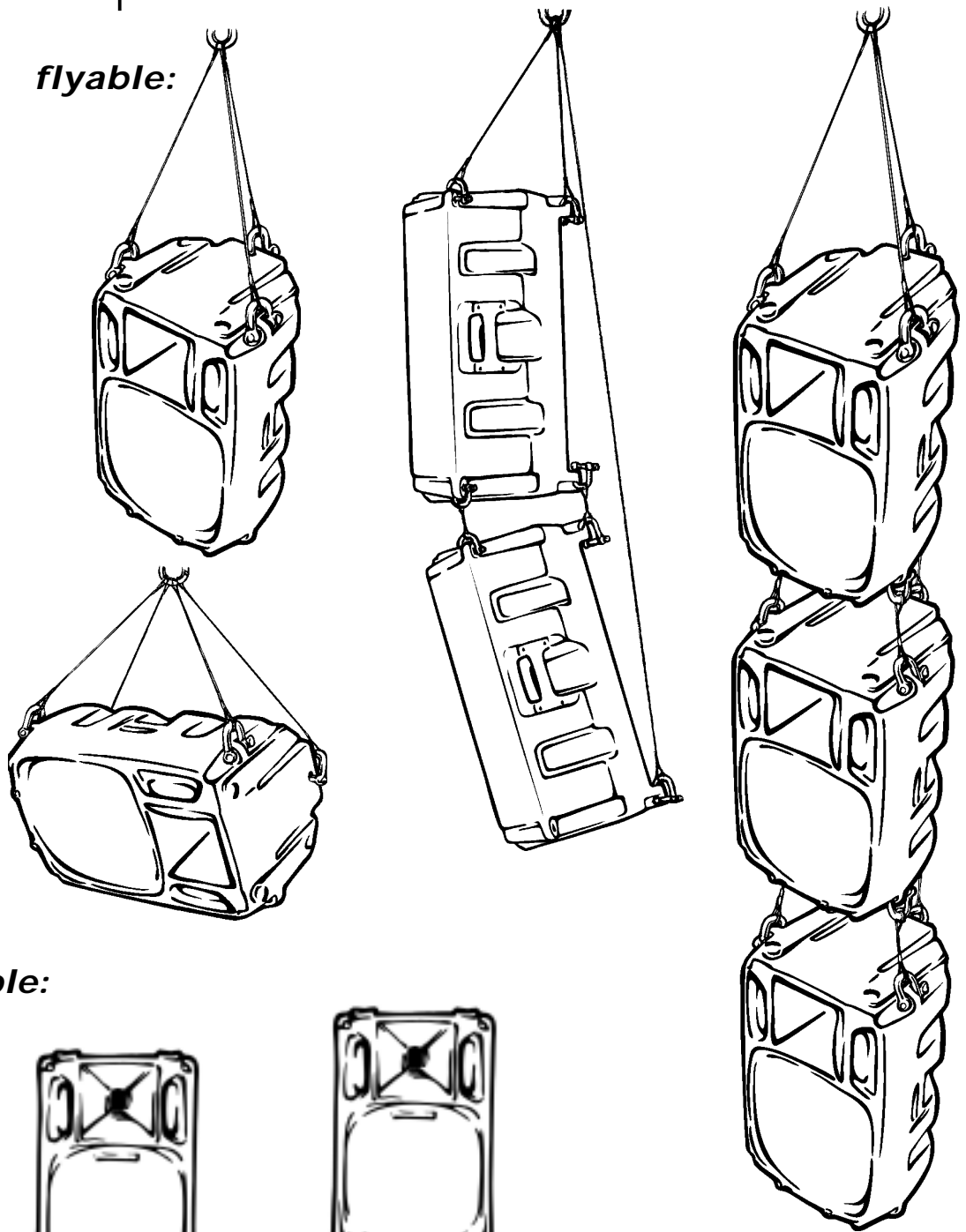


Installation examples

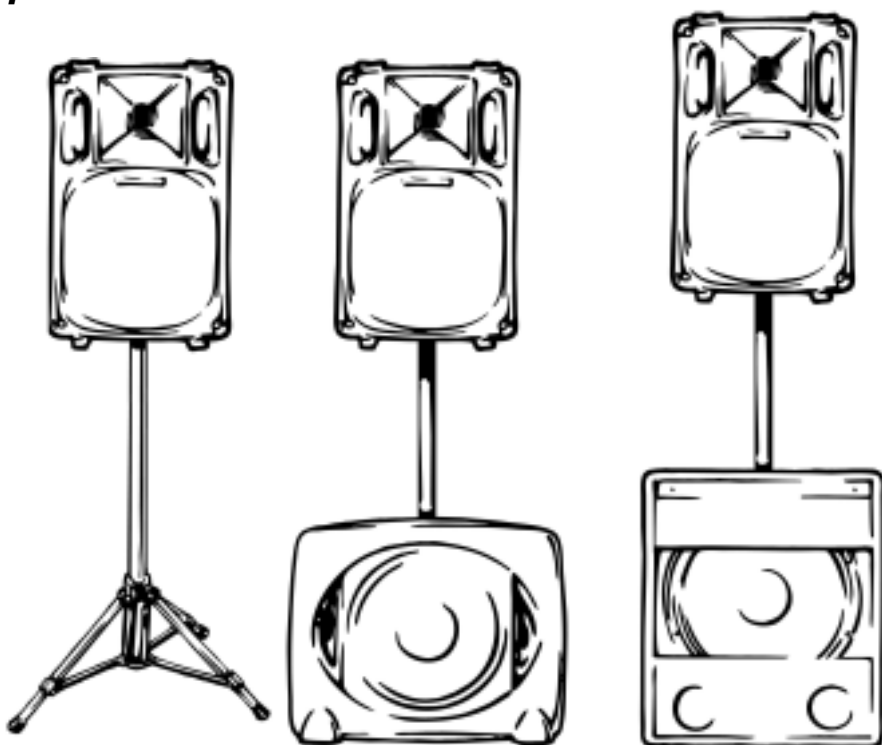
stackable:



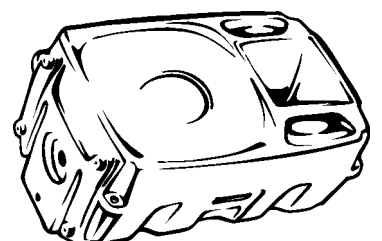
flyable:



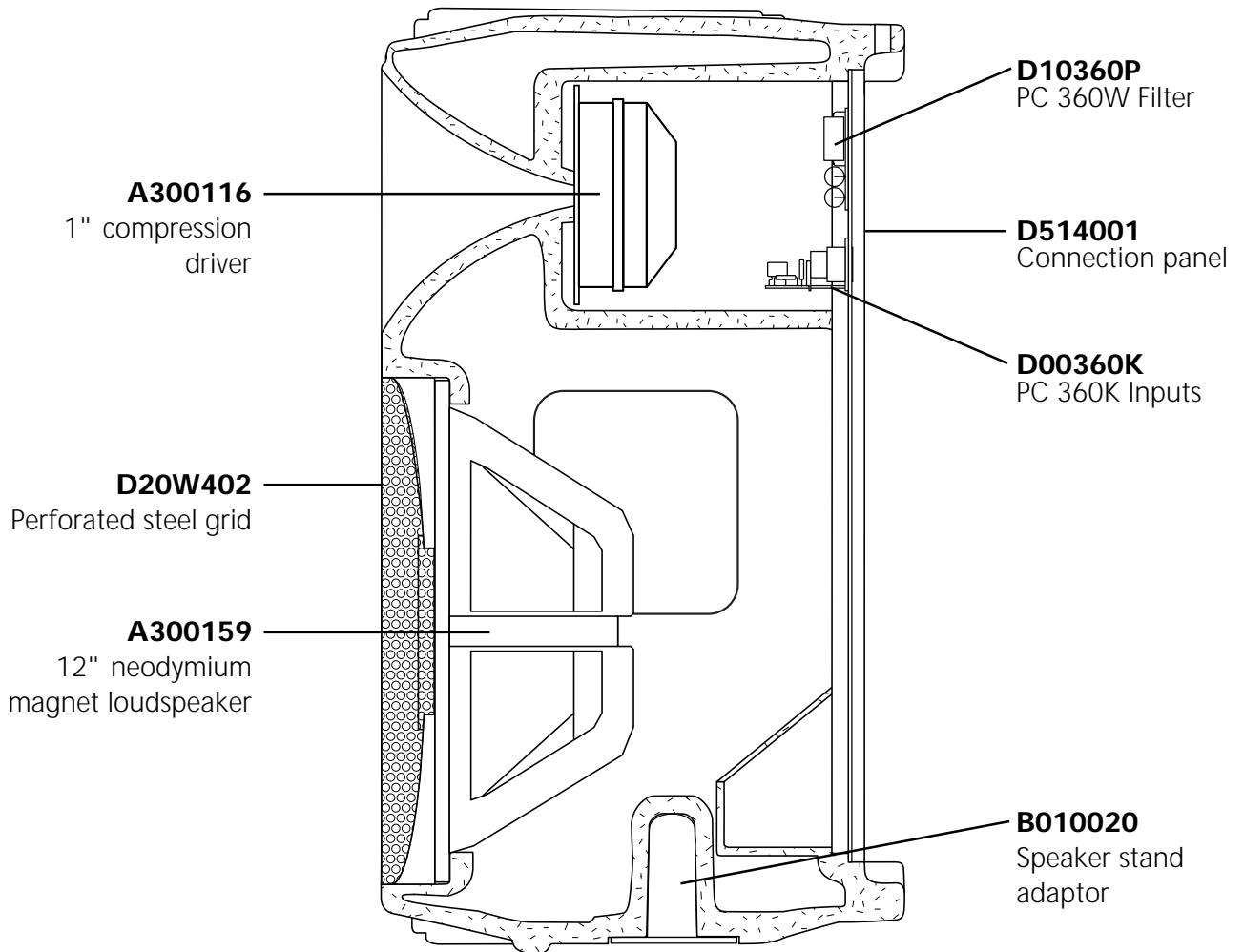
pole mountable:



as floor monitor:



Spare parts



Parti di Ricambio:

A300116:
Driver a compressione da 1".

D20W402:
Griglia in acciaio perforato.

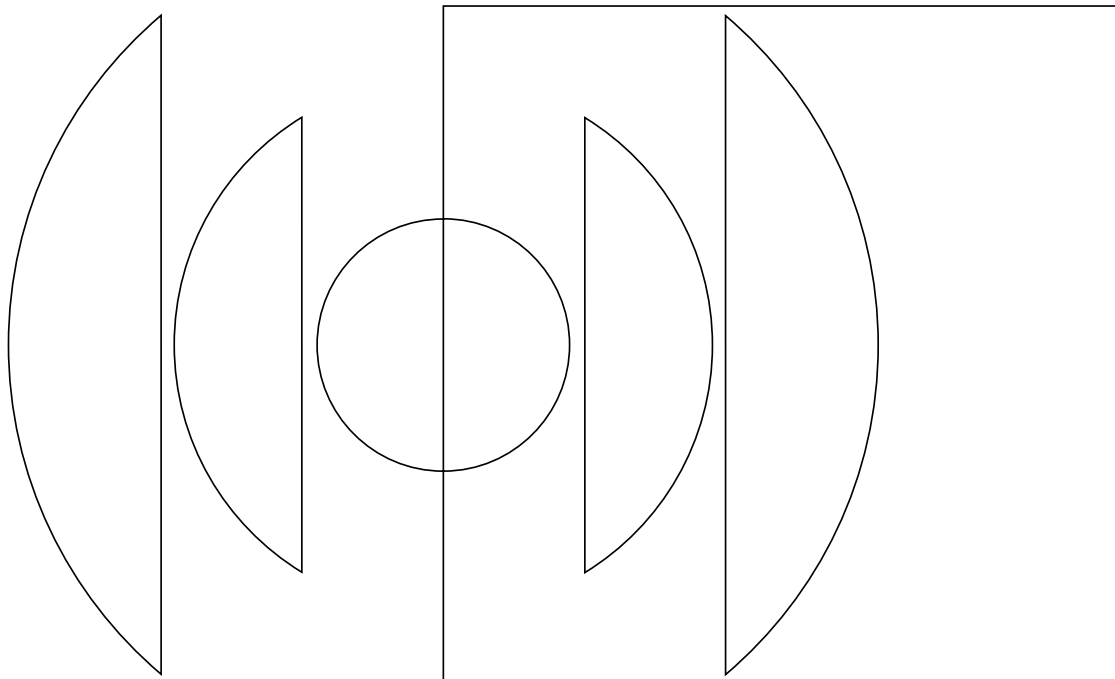
A300159:
Altoparlante 12".

D10360P:
Filtro PC 360W.

D514001
Pannello di connessione.

D00360K
Ingressi PC 360K.

B010020:
Adattatore per asta.



Le informazioni contenute in questo manuale sono state attentamente redatte e controllate. Tuttavia non si assume alcuna responsabilità per eventuali inesattezze. Questo manuale non può contenere una risposta a tutti i singoli problemi che possono presentarsi durante l'installazione e l'uso dell'apparecchio. Siamo a vostra disposizione per fornirvi eventuali ulteriori informazioni e consigli.

La Elettronica Montarbo srl non può essere ritenuta responsabile per danni o incidenti a cose o persone, causati o connessi all'utilizzazione o malfunzionamento dell'apparecchio.

The information contained in this manual has been carefully drawn up and checked. However no responsibility will be assumed for any inexactitude. This manual can not cover all the possible contingencies which may arise during installation and use of the product. Should further information be desired, please contact us or our local distributor.

Elettronica Montarbo srl can not be considered responsible for damages which may be caused to people and things when using this product.

Les indications contenues en ce manuel ont été attentivement rédigées et contrôlées. Toutefois nous n'assumons aucune responsabilité pour des éventuelles inexactitudes. Ce manuel ne peut contenir une réponse pour problèmes particuliers qui pourraient se présenter lors de l'installation et de l'usage de l'appareil. Nous sommes à votre disposition pour d'éventuels conseils et informations supplémentaires.

Elettronica Montarbo srl ne peut être considéré responsable des dommages causés à des personnes ou à des objets lors de l'utilisation du produit.

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise wurden sorgfältig bearbeitet und korrigiert. Es wird jedoch keine Gewähr für die Richtigkeit der Angaben übernommen. Diese Bedienungsanleitung kann nicht alle Richtlinien und Probleme berücksichtigen, welche während der Aufstellung und Verwendung des Gerätes entstehen können. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an uns oder an den für Ihr Land zuständigen Importeur.

Die Elettronica Montarbo srl haftet nicht, für Personen- oder Sachschäden die durch die Verwendung des Gerätes entstehen.

Las informaciones contenidas en este manual han sido atentamente redactas y verificadas. De todos modos no asumimos alguna responsabilidad de eventuales inexactitudes. Este manual no puede contener una respuesta a todos los problemas que pueden presentarse durante la instalación y el uso de estos aparatos. Estamos a vuestra disposición para facilitar informes y consejos.

Elettronica Montarbo srl no puede ser considerada responsable de daños que puedan ser causados a personas o cosas derivados de la utilización del aparato.

elettronica **Montarbo** srl
via G. di Vittorio 13
40057 Cadriano di Granarolo
Bologna, Italy

Tel. +39. 051. 76 64 37

Fax. +39. 051. 76 52 26

E-mail: mail@montarbo.com

Internet: www.montarbo.com

CARATTERISTICHE E DATI TECNICI POSSONO ESSERE MODIFICATI SENZA PREAVVISO. SPECIFICATIONS AND FEATURES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE. ANDERUNGEN VORBEHALTEN. LAS CARACTERISTICAS Y LOS DATOS TECNICOS PUEDEN SUFRIR MODIFICACIONES SIN PREVIO AVISO. SOUS RESERVE DE MODIFICATIONS.

Montarbo

